

INNOVATION ACCESSIBILITÉ

Etiqu'Ethiq®

L'étiquette qui parle à tout le monde.

Rendre l'information accessible à tous : braille, gros caractères, Langue des Signes, sous-titres et audio disponibles sur un seul support.



Braille

Gros caractères

Sous-titres

Audio

Langue des Signes Française

En bref

Captéos, entreprise française créée en 2016, présente Etiqu'Ethiq® : une étiquette unique qui donne aux visiteurs sourds, malentendants, aveugles et malvoyants accès à la même information que les autres. Le titre de l'information se lit en braille et en gros caractères ; un QR code, repérable au toucher, ouvre une vidéo réunissant Langue des Signes Française, sous-titres et voix. Les trois pictogrammes ISO associés aux publics concernés sont identifiables sur l'étiquette.

Etiqu'Ethiq® condense sur un seul support la maîtrise de trois familles de techniques développées par Captéos depuis 2021 : les techniques traditionnelles de l'accessibilité, dont le braille, l'audiovisuel accessible et l'intelligence artificielle. Captéos produit ces versions accessibles pour des établissements recevant du public ayant la volonté de partager les informations essentielles à tous leurs publics.

Un support unique au lieu de quatre dispositifs séparés.

Le visiteur obtient une information fiable sans avoir à solliciter une autre personne.

Le condensé de trois savoir-faire

01

Techniques traditionnelles

- Braille
- Gros caractères contrastés
- Repère tactile signalant le QR code

02

Audiovisuel accessible

- Vidéo hébergée
- Sous-titrage SME
- Message audio

03

Intelligence artificielle

- Traduction en Langue des Signes Française par l'avatar signant SignTrad

Etiqu'Ethiq® en détail

Six éléments réunis sur une même plaque.

Titre en gros caractères

lisible pour les personnes malvoyantes

Titre en braille

intégral ou abrégé, selon la longueur du titre

Carré de picots braille

pour repérer le QR code au toucher

Plaque personnalisée

produite en impression 3D

Pictogrammes ISO

pour informer les publics visés



QR code de démonstration fonctionnel.

QR code

vers la vidéo accessible, sur ordinateur ou smartphone

Une étiquette, trois formats dans la même vidéo

Le QR code ouvre une vidéo unique qui réunit trois formats.



AVATAR IA

Langue des Signes Française

Pour les personnes sourdes signantes, dont le français écrit n'est pas la langue première.

SME

Sous-titrage

Pour les personnes malentendantes et Devenues sourdes, et tout visiteur qui consulte sans le son.

AUDIO

Message audio

Pour les personnes aveugles et malvoyantes : information dite à la voix.

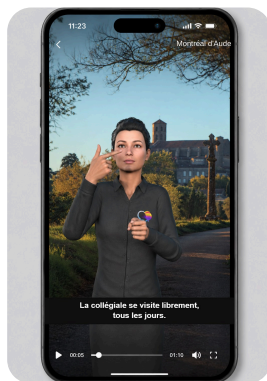
Nota : les sous-titres et la LSF sont synchronisés, mais pas l'audio, qui est dédié aux personnes malvoyantes et non-voyantes.

La Langue des Signes par avatar : SignTrad

La partie LSF d'Etiqu'Ethiq® est produite avec SignTrad, un avatar signant. Selon le ministère de la Culture, environ 300 000 personnes utilisent la LSF en France (source : culture.gouv.fr). Pour les personnes sourdes dont c'est la langue première, le texte écrit, sous-titrage compris, reste un obstacle.

- **Contrôle humain** : chaque traduction SignTrad est suivie et validée par une équipe de signants sourds.
- **Simple et économique** : Etiqu'Ethiq® est simple à mettre en place, pratique au quotidien et très économique pour le budget de l'établissement. Production minimale : 1 minute de vidéo.
- **À grande échelle** : en rendant la production de LSF plus accessible, l'avatar permet à toutes les structures ERP de proposer une information signée là où elle restait hors de portée.

Deux exemples d'usage



Dans un musée

Une étiquette Etiqu'Ethiq® accompagne une œuvre, une salle ou un espace de service. La vidéo suit la vie du lieu — nouvelle exposition, consignes, horaires — sans réimpression ni nouvelle pose si le titre est inchangé.



Dans un hôtel

À la réception ou en chambre, une étiquette Etiqu'Ethiq® présente les services de l'hôtel, le code d'accès, les horaires du petit-déjeuner ou les consignes de sécurité. Une information évolue ? Etiqu'Ethiq® se met à jour à distance sans changer l'étiquette sur site.

Une mise en place en six étapes

De la transcription braille à la mise à jour à distance, Captéos prend en charge l'ensemble de la chaîne.

1

Recueil

L'établissement transmet le nom et l'information à délivrer.

2

Transcription braille

Captéos transcrit le titre de l'information en braille, intégral ou abrégé. La transcription est testée et validée au sein d'un ESAT certifié.

3

Production audiovisuelle

Captéos produit la vidéo LSF, voix et sous-titres, et l'héberge. Pour optimiser l'attention de votre public, nous conseillons de limiter votre message vidéo à 350 mots maximum, soit environ 4 minutes.

4

Fabrication de l'étiquette

L'étiquette est fabriquée en impression 3D carbone : braille en relief, gros caractères, repère tactile et QR code réunis sur un même support.

5

Livraison

L'établissement reçoit ses étiquettes prêtes à poser.

6

Mise à jour

Captéos modifie l'information audiovisuelle à distance quand elle évolue ; l'étiquette, elle, ne change pas.

**Démonstration et étude gratuite du
projet sur demande**

www.capteos.fr/etiquethiq

Une entreprise créée en 2016, tournée vers la communication accessible depuis 2021

Captéos est fondée en 2016 par Serge Greck. Son fondateur est issu de la communication audiovisuelle.

À partir de 2021, Captéos développe une offre dédiée à la communication accessible. L'entreprise produit pour ses premiers partenaires (ITC Global et GustAV Audio Video) les versions adaptées des contenus : vidéos, documents imprimés et numériques, messages audio.

Forte de son expérience hybride, en communication et en accessibilité technique, l'entreprise conçoit en 2026 Etiqu'Ethiq®. Cette innovation, portée par des solutions d'IA et humaines, s'adresse au grand public : aux personnes en situation de handicap, et à tous ceux qui apprécient le confort d'une information audio.

Notre philosophie : une accessibilité qui fait travailler les personnes concernées

L'intelligence artificielle et des process optimisés rendent la communication accessible plus rapide et plus économique. Mais une offre accessible ne remplit pleinement sa mission que si elle fait aussi travailler des personnes en situation de handicap.

Chez Captéos, chaque production est soit réalisée par des personnes directement concernées par le handicap, soit, a minima, contrôlée et testée par elles. Cette exigence s'appuie sur des partenariats avec des entreprises adaptées (EA) et des établissements et services d'accompagnement par le travail (ESAT).

CONCRÈTEMENT

LSF Les traductions SignTrad sont validées par une équipe de signants sourds.

Braille Les transcriptions braille sont testées et validées au sein d'un ESAT certifié.

Plaque La fabrication des plaques est réalisée par un atelier protégé.

Notre démarche : la même information pour tous les visiteurs

Un visiteur sourd ou malentendant, aveugle ou malvoyant, ou en difficulté de lecture doit accéder à la même information que les autres, sans avoir à solliciter une autre personne. L'entreprise travaille notamment pour des musées nationaux, avec trois règles :

- 01** Partir des besoins réels des publics, et non d'un catalogue de prestations.
- 02** Garantir la fiabilité du contenu adapté : la version accessible dit exactement ce que dit la version d'origine.
- 03** Offrir un seul interlocuteur pour l'ensemble des formats, afin que l'établissement pilote sa communication inclusive au fur et à mesure de ses projets.

L'objectif est de faire preuve de créativité et de technicité pour démocratiser la communication inclusive.

Les publics concernés

Public	Formats produits
Personnes sourdes et malentendantes	Langue des Signes Française filmée ou par avatar IA, sous-titrage SME
Personnes aveugles et malvoyantes	Audiodescription, braille, contenus audio
Personnes en difficulté de lecture ou de compréhension	Non concerné pour Etiqu'Ethiq® ; une version FALC (Facile à lire et à comprendre) est à l'étude

Les contenus en LSF sont des traductions préenregistrées, et non de l'interprétation en direct.

Démocratiser l'accès à l'information accessible

Nous pensons que la volonté existe au sein des entreprises, mais que les difficultés sont d'ordre organisationnel (qui ? comment ? quand ?) et financier (devis cumulés pour chaque handicap traité). Etiqu'Ethiq® est une solution globale et plus économique pour passer de l'intention à l'action.

Fiche d'identité

Raison sociale	Capteos RDM, SARL au capital de 140 000 €
SIREN	817 393 077
Création	2016
Offre de communication accessible	depuis 2021
Conception d'Etiqu'Ethiq®	février 2026
Dirigeant	Serge Greck
Site	www.capteos.fr
Etiqu'Ethiq®	www.capteos.fr/etiquethiq

CONTACT PRESSE

Serge Greck

Fondateur et dirigeant de Captéos

serge.greck@capteos.fr · 06 82 84 98 42